



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФГБОУ ВО «ИГУ»

Кафедра русского языка как иностранного

УТВЕРЖДАЮ:



М.Б. Ташлыкова

Директор ИФИЯМ

«21» февраля 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

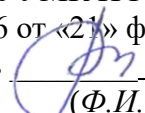
Наименование дисциплины Б1.В.02 Русский язык для специальных целей: экономический профиль

Направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Направленность (профиль) подготовки *Лингвистическое обеспечение предпринимательской деятельности" (первый иностранный язык - русский; второй иностранный язык - английский)*

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Согласовано с УМК ИФИЯМ
Протокол № 6 от «21» февраля 2023 г.
Председатель  О.Л. Михалёва
(Ф.И.О., подпись)

Рекомендовано кафедрой РКИ:
Протокол № 5 от «24» января 2023 г.
Зав. кафедрой  Ю.А. Арская
(Ф.И.О., подпись)

Иркутск 2023 г.

Содержание

	стр.
1. Цели и задачи дисциплины (модуля)	3
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП	3
3. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)	3
4. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы	4
5. Содержание дисциплины (модуля)	4
5.1 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля)	5
5.2 Разделы дисциплины (модуля) и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами (модулями)	5
5.3 Разделы и темы дисциплин (модулей) и виды занятий	
6. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	6
6.1. План самостоятельной работы студентов	8
6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	8
7. Примерная тематика курсовых работ (проектов)	8
8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля):	8
а) основная литература;	9
б) дополнительная литература;	9
в) программное обеспечение;	10
г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы	
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля).	11
10. Образовательные технологии	11
11. Оценочные средства (ОС)	11

1. Цели и задачи дисциплины.

Цель дисциплины – освоение разновидностей работы с русскоязычным научным текстом, а также изучение русскоязычной экономической терминологии.

Задачи курса

- развитие навыков изучающего и ознакомительного чтения на материале аутентичных научных текстов, содержащих информацию о базовых понятиях экономики;
- развитие умений и навыков устной речи и аудирования научных текстов экономического профиля;
- активизация лексического материала (общеупотребительная русскоязычная экономическая терминология);
- развитие дополнительных навыков, необходимых для конспектирования научной информации, предъявляемой в устной и письменной форме (скоростная запись; оперативное заимствование словоблоков; выделение главной и свертывание ранее известной информации), наряду с навыками, формирующимися в процессе традиционного обучения иностранному языку;
- развитие навыков компрессии научной информации;
- обучение аннотированию и реферированию на основе текстов экономического профиля.

2. Место дисциплины в структуре ООП.

«Русский язык для специальных целей: экономический профиль» является дисциплиной вариативной части Б1.В подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 Лингвистика и изучается в 4 семестре. Изучение данной дисциплины базируется на дисциплинах «Практический курс русского языка», «Научный стиль речи: лингвистический профиль», «Бизнес курс русского языка», изучаемых в 1-2 семестрах. К началу изучения данной дисциплины у обучаемых должны быть сформированы навыки устного и письменного общения на уровне не ниже Б1+ согласно Государственному образовательному стандарту по русскому языку как иностранному.

Дисциплины, содержание которых опирается на содержание данной учебной дисциплины: Б1.В.ОД.14 – «Официально-деловой стиль: юридический профиль», Б1.В.ОД.18 – «Менеджмент», Б1.В.ДВ.10.1 – «Основы экономики».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 ЗЕТ.

3. Требования к результатам освоения дисциплины.

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, *Лингвистическое обеспечение предпринимательской деятельности* (первый иностранный язык - русский; второй иностранный язык - английский):

Перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
ПК-3 Владение базовой иноязычной лингвистической и экономической терминологией.	ИДК-ПК3.1. Понимает и использует лингвистические термины в научном тексте, способен проиллюстрировать	Знать: основные характеристики официального, нейтрального и неофициального регистров общения; формулы речевого этикета

	описываемые ими явления фактами языка.	и их функционально- коммуни- кативную дифференциацию; о дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенауч- ная, официальная и т.п.). Уметь: по употребленным микро- и макростилистическим элемен- там определять принадлежность текста к определенному функ- циональному стилю; применять правила диалогического обще- ния; выполнять речевые дей- ствия, необходимые для уста- новления и поддержания кон- такта; организовать и поддер- живать неконфликтное обще- ние. Владеть: навыками использования фор- мул речевого этикета в разных ситуациях общения; особенно- стями официального, нейтраль- ного и неофициального реги- стров общения.
	ИДК-ПКЗ.2. Использует базовую эконо- мическую терминологию при создании и пере- воде документов, текстов устных выступлений и презентаций.	
	ИДК-ПКЗ.3. Умеет переводить базовые экономические термины с русского языка на англий- ский язык и знаком с поня- тийными различиями между русскими и англий- скими терминами.	

4. Объем дисциплины и виды учебной работы.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачётные единицы (72 ч.).

5.1. Содержание разделов и тем дисциплины.

Вид учебной работы	Всего часов / зачетных единиц	Семестры			
		1	2	3	4
Аудиторные занятия (всего)				36	
В том числе:	-	1	2	3	4
Лекции	18				18
Практические занятия (ПЗ)	18				18
Самостоятельная работа (всего)	9				9
Контроль	17				17
Вид промежуточной аттестации (экзамен)	Э				Э
Контактная работа (всего)	46				46
Общая трудоемкость	часы	72			72
	зачетные единицы	2			2

Раздел I. Конспектирование научного текста экономической направленности.

Тема 1. Конспект: сущность, назначение, виды, структура.

Тема 2. Правила сокращения слов и трансформации предложения.

Раздел II. Аннотирование научного текста экономической направленности.

Тема 3. Аннотации: сущность, назначение, виды, структура.

Тема 4. Языковые конструкции, используемые в аннотации.

Раздел III. Реферирование научного текста экономической направленности.

Тема 5. Реферат: сущность, назначение, виды, структура.

Тема 6. Языковые и речевые стандарты-клише для реферирования.

5.2 Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№№ разделов и тем данной дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин		
		1	2	3
1.	Б1.В.ОД.14 – «Официально-деловой стиль: юридический профиль»	1-2	3-4	5-6
2.	Б1.В.ОД.18 – «Менеджмент»	1-2	3-4	5-6
3.	Б1.В.ДВ.10.1 – «Основы экономики»	1-2	3-4	5-6

5.3. Разделы (модули) и темы дисциплин и виды занятий.

№ п/п	Наименование раздела	Наименование темы	Виды занятий в часах					
			Лекц.	Практ. зан.	Семина	Лаб. за н.	СРС	Всего
1.	Конспектирование научного текста экономической направленности.	1. Конспект: сущность, назначение, виды, структура. 2. Правила сокращения слов и трансформации предложения.	6	6	-	-	5	17
2.	Аннотирование научного текста экономической направленности.	3. Аннотации: сущность, назначение, виды, структура. 4. Языковые конструкции,	6	6	-	-	5	17

		используемые в аннотации.						
3.	Реферирование научного текста экономической направленности.	5. Реферат: сущность, назначение, виды, структура. 6. Языковые и речевые стандарты-клише для реферирования.	6	6	-	-	6	18

6. Перечень семинарских, практических занятий или лабораторных работ.

№ п/п	№ раздела (модуля) и темы дисциплины	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (часы)	Оценочные средства	Формируемые компетенции
1	2	3	4	5	6
1.	1 (1-2)	1. Конспект: сущность, назначение, виды, структура. 2. Правила сокращения слов и трансформации предложения	6	Устный опрос. Чтение текстов экономической направленности. Работа с лексикой по словарю. Составление конспекта статьи. Выполнение заданий для усвоения. Анализ конспекта, выделение смысловых частей. Пересказ текста с опорой на конспект.	ПК-3
2.	2.(3-4)	3. Аннотации: сущность, назначение, виды, структура. 4. Языковые конструкции, используемые в аннотации.	6	Устный опрос. Чтение текста экономической направленности, выполнение заданий на раз-	ПК-3

			личные виды речевой деятельности. Работа с аннотациями: определение типичных смысловых элементов и выражающих их языковых средств.	
3	3. (5-6)	5. Реферат: сущность, назначение, виды, структура. 6. Языковые и речевые стандарты-клише для реферирования.	6 Устный опрос. Формулировка основного тезиса исходя из названия реферата. Чтение текстов экономической направленности, выполнение заданий на различные виды речевой деятельности. Определение его структуры при помощи ключевых слов. Работа с введением и заключением реферата. Определение структурных компонентов и вида реферата. Научное редактирование реферата. Работа с языковыми средствами реферативного изложения. Языковые средства,	ПК-3

				трансформирующие тексты в оценочные рефераты.	
--	--	--	--	---	--

6.1. План самостоятельной работы студентов

№	Тема	Вид самостоятельной работы	Задание	Рекомендуемая литература	Количество часов
1.	1. Конспект: сущность, назначение, виды, структура. 2. Правила сокращения слов и трансформации предложения	изучающее чтение	см. ФОС дисциплины		5
2.	3. Аннотации: сущность, назначение, виды, структура. 4. Языковые конструкции, используемые в аннотации.	изучающее чтение	см. ФОС дисциплины		5
3.	5. Реферат: сущность, назначение, виды, структура. 6. Языковые и речевые стандарты-клише для реферирования.	изучающее чтение	см. ФОС дисциплины		6

6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Методические указания по организации самостоятельной работы, задания и комментарии к ним представлены в фонде оценочных средств по дисциплине, а также на образовательном портале ИГУ [http:// belca.isu.ru](http://belca.isu.ru)

Самостоятельная работа студента с материалами для чтения включает в себя:

- чтение аутентичного текста;
- поиск основной и дополнительной информации;
- составление плана текста;
- составление глоссария и/или списка терминов к тексту;
- поиск релевантной информации с опорой на вопросы к тексту;
- семантическую интерпретацию заданных фрагментов текста;
- подготовку развернутого устного высказывания по содержанию текста;
- выполнение письменных заданий к тексту: написание мини-сочинения, составление кроссворда, выполнение письменных упражнений.

7. Примерная тематика курсовых проектов (работ).

Курсовые работы по дисциплине учебным планом не предусмотрены.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

а) основная литература

1. Алехин, Б.И. Поведенческие финансы: учебник и практикум для вузов / Б.И. Алехин – Москва: Издательство Юрайт, 2021. – 182 с. - Текст непосредственный. <https://urait.ru/viewer/povedencheskie-finansy-475455#page/2.-> (ЭБС "Юрайт")+

2. Фрицлер, А.В. Персональные (личные) финансы: учебник для вузов / А.В. Фицлер, Е.А. Тарханова – Москва: Издательство Юрайт, 2021. – 154 с. – Текст непосредственный. <https://urait.ru/viewer/personalnye-lichnye-finansy-478219#page/2> .- (ЭБС "Юрайт")+

б) дополнительная литература

1. Здорикова Ю.Н. Методические указания по научному стилю речи для иностранных студентов 2-3 курсов / Ю.Н. Здорикова. – Иваново: Изд-во Иван. гос. хим.-технол. ун-та, 2008. – 32 с.

2. Кожевникова Е.В., Китаева Н.А., Погореленко Г.М. Материалы по языку специальности (экономический профиль): Учебное пособие для иностранных учащихся / Е.В. Кожевникова, Н.А.Китаева, Г.М. Погореленко. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 2004. – 176 с. Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/011/40011>

3. Колесова Д., Харитонов А.Золотое перо. Пособие по развитию навыков письменной речи. Книга для учащегося / Д. Колесова, А.Харитонов. – СПб.: Златоуст. – 2016. – 93 с.

4. Копытько, С. В. Изучаем научный стиль речи : учеб. пособие. Часть I. / С. В. Копытько. – Хабаровск : Изд-во ДВГУПС, 2005. – 115 с.

5. Копытько, С. В. Изучаем научный стиль речи : учеб. пособие. Часть II. / С. В. Копытько. – Хабаровск : Изд-во ДВГУПС, 2005. – 107 с.

6. Русский язык. Научный стиль речи. Экономический профиль: учебно-методические материалы. – 2-е изд., испр. и доп. / Сост. Ключко Т.В., Косьмина В.Ю., Левицкая Л.Г., Мелихов В.Г., Нечипоренко С.С. – Х.: ХНУ имени В.Н. Каразина, 2012. – 112 с.

7. Самокрутова Л.В. Русский язык и культура речи в профессиональном образовании студентов экономического профиля. Практикум /Л.В. Самокрутова. –Тамбов: Изд-во ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2013. –178 с.

в) программное и мультимедийное обеспечение

1. **«Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 1500-2499 Node 2 year Educational Renewal License».** – Срок действия: от 2017.12.13 до 2020-01-21.

2. **Microsoft Desktop Education Allng License / software Assurance Pack Academic OLV 1 License Level E Enterprise.** 1 Year до 2018-11-30.

3. **Drupal 7.5.4.** Условия правообладателя (Лицензия GPL-2.0 – ware free). Условия использования по ссылке: https://www.drupal.org/project/terms_of_use. Обеспечивает работу портала электронного портфолио студентов и аспирантов ИГУ <http://eportfolio.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.

4. **Moodle 3.5.1.** – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Moodle>. Обеспечивает работу информационно-образовательной среды <http://belca.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.

5. **Google Chrome 54.0.2840.** Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Google_Chrome/ Срок действия: бессрочно.

6. **Mozilla Firefox 50.0.**Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.mozilla.org/ru/about/legal/terms/firefox/>. Срок действия: бессрочно.

7. **Opera 41.** Браузер –Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www.opera.com/ru/terms>. Срок действия: бессрочно.

8. **PDF24Creator 8.0.2.** Приложение для создания и редактирования документов в формате PDF. –Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: https://en.pdf24.org/pdf/lizenz_en_de.pdf . Срок действия: бессрочно.

9. **VLC Player 2.2.4.** Свободный кроссплатформенный медиаплеер. Условия правообладателя (ware free). – Условия использования по ссылке: <http://www.videolan.org/legal.html>. Срок действия: бессрочно.
10. **BigBlueButton.** Открытое программное обеспечение для проведения веб-конференции. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/BigBlueButton>. Обеспечивает работу отдельного модуля Moodle 3.2.1 для работы ИОС. Срок действия: бессрочно.
11. **АСТ-Тест Plus 4.0** (на 75 одновременных подключений) и Мастер-комплект (АСТ-Maker и АСТ-Converter) (ежегодно обновляемое ПО), лицензий – 75шт.. Договор №1392 от 30.11.2016, срок действия: 3 года.
12. **Sumatra PDF.** свободная программа, предназначенная для просмотра и печати документов в форматах PDF, DjVu[4], FB2, ePub, MOBI, CHM, XPS, CBR/CBZ, для платформы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL 3-ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Sumatra_PDF. Срок действия: бессрочно.
13. **Media player home classic.** Свободный проигрыватель аудио- и видеофайлов для операционной системы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL – ware free). Условия использования по ссылке: https://ru.wikipedia.org/wiki/Media_Player_Classic. Срок действия: бессрочно.
14. **AIMP.** Бесплатный аудиопроигрыватель с закрытым исходным кодом, написанный на Delphi. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.aimp.ru/>. Срок действия: бессрочно.
15. **Speech analyzer.** Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www-01.sil.org/computing/sa/index.htm>. Срок действия: бессрочно.
16. **ELAN 5.3.0.** Программа для включения текстовых аннотаций в видео и аудио файлы. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: http://www.lamerkomp.ru/load/sistemnye_utility/vaz/elan/33-1-0-2127. Срок действия: бессрочно.
17. **Praat.** Бесплатный программный пакет для научного анализа речи в фонетике. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL - ware free). Условия использования по ссылке: <https://en.wikipedia.org/wiki/Praat>. Срок действия: бессрочно.
18. **Adobe Premiere Pro CC for teams ALL Multiple Platforms Multi European Languages Team Licensing Subscription Renewal** (5 шт.). Срок действия: ноябрь 2018-ноябрь 2019.
19. **Creative Cloud for teams All Apps ALL Multiple Platforms Multi European Languages Team Licensing Subscription Renewal** (12 шт.). Срок действия: ноябрь 2018-ноябрь 2019.

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Интернет-источники

1. [Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU](http://eLibrary.RU)
2. [Университетская информационная система РОССИЯ \(УИС РОССИЯ\)](http://uis.ru)
3. [Электронная коллекция книг Оксфордского Российского фонда\(eBook collection Oxford Russia Fund\)](http://eBookCollection.OxfordRussiaFund)
4. <http://isites.harvard.edu/icb/icb.do?keyword=k33202>
Материалы Writing Center Гарвардского университета

Электронные библиотеки

1. <http://www.philology.ru/>
Библиотека филологических текстов (статей, монографий)
2. <http://philologos.narod.ru/>
Материалы по теории языка и литературы

3. <http://www.scribd.com/>
База письменных документов (научных статей, монографий, художественных текстов etc.) на разных языках
4. <http://ellib.library.isu.ru>
Электронная библиотека «Труды ученых ИГУ»

Корпуса русского и английского языка

1. <http://www.ruscorpora.ru/>
Национальный корпус русского языка – информационно-справочная система, основанная на собрании русских текстов в электронной форме
2. <http://www.slaviska.uu.se/korpus.htm>
Упсальский корпус русского языка
3. <http://www.sfb441.uni-tuebingen.de/b1/rus/korpora.html>
Тюбингенский корпус русского языка
4. <http://cfrl.ru/>
Машинный фонд русского языка
5. <http://www.philol.msu.ru/~lex/corpus/>
Компьютерный корпус текстов русских газет конца XX века
6. <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>
Британский национальный корпус английского языка

Другие сайты

7. <http://linguistlist.org/>
«The world's largest online linguistic resource»: информация о конференциях, публикации, каталог ссылок на другие лингвистические ресурсы etc.
8. <http://educa.isu.ru/>; belca.isu.ru
Образовательный портал Иркутского государственного университета
9. <http://www.multitran.ru> Электронный словарь

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.

Аудитория оборудована: *специализированной* (учебной) *мебелью* на 30 посадочных мест, доской меловой;

оборудована *техническими средствами обучения*, служащими для представления учебной информации большой аудитории: проектор View Sonic, ноутбук LENOVO G510, экран View Screen, колонки.

специализированной мебелью на 19 посадочных мест, Моноблок Igu (19 шт.); Проектор EPSON EB 572 (1 шт.); Экран Classic Solution. С неограниченным доступом к сети Интернет и в Электронную информационно- образовательную среду.

10. Образовательные технологии.

Преподавание дисциплины осуществляется в форме практических занятий, в том числе в форме коллоквиума, ролевой игры, деловой игры, проектной работы, а также включает самостоятельную работу студентов с аудиозаписями и текстами. Промежуточная отчетность предполагает выполнение самостоятельных и контрольных работ, тестов для проверки усвоения пройденной темы.

11. Оценочные средства (ОС).

11.1. Оценочные средства для входного контроля.

Средством для стартового контроля является собеседование на общелингвистические темы, которое позволяет оценить уровень владения иноязычной речью, словарный запас и сложность грамматического оформления речи студентов.

11.2. Оценочные средства текущего контроля

Контроль за успешным прохождением курса осуществляется с помощью устных опросов.

1. Конспект: сущность, назначение, виды, структура.
2. Правила сокращения слов и трансформации предложения.
3. Аннотации: сущность, назначение, виды, структура.
4. Языковые конструкции, используемые в аннотации.
5. Реферат: сущность, назначение, виды, структура.
6. Языковые и речевые стандарты-клише для реферирования.

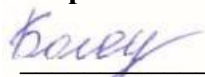
11.4. Оценочные средства для промежуточной аттестации (в форме экзамена).

Экзамен состоит из двух частей: устный ответ по билету и выполнение упражнений (работа с научным текстом экономического профиля) .

Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов

№ п/п	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
1.	Экзамен. Устный опрос.	1. Конспект: сущность, назначение, виды, структура. 2. Правила сокращения слов и трансформации предложения	ПК-3
2.	Экзамен. Устный опрос.	3. Аннотации: сущность, назначение, виды, структура. 4. Языковые конструкции, используемые в аннотации.	ПК-3
3.	Экзамен. Устный опрос.	5. Реферат: сущность, назначение, виды, структура. 6. Языковые и речевые стандарты-клише для реферирования.	ПК-3

Разработчик:


(подпись)

к.ф.н., доцент
(занимаемая должность)

А.Б. Антонова
(инициалы, фамилия)

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Программа рассмотрена на заседании кафедры русского языка как иностранного
(наименование)

«24» января 2023 г.

Протокол № 5 Зав. кафедрой



Ю.А. Арская

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.